

CONTENTS

Gerhard Nickel – A biographical sketch	IX
List of publications by Gerhard Nickel	XII
Tabula Gratulatoria	XX

I. SYNCHRONIC ENGLISH LINGUISTICS

Sidney Greenbaum	
Syntactic devices for compression in English	3
David J. Allerton	
'Infinitivitis' in English	11
Kari Sajavaara	
Control and context	24
Rolf Berndt	
Some remarks on gerundive nominals in present-day English (intended especially for German learners)	31
Frank R. Palmer	
'I had a book stolen'	47
Ekkehard König	
Subject-operator inversion after negative expressions in English: Semantic aspects of a notorious syntactic problem	55
Peter Erdmann	
(Non-)inverting negatives in clause-initial position in English	66
Hans Bernhard Drubig	
On the discourse function of subject verb inversion	83
Jan Firbas	
On the role of the parts of speech in functional sentence perspective	96
Alfred Schopf	
The ditransitive clause reconsidered	110
Lienhard Legenhausen	
Prototypical lexical causatives and transitional relations to non-causatives ..	131
Kurt Wächtler	
Beyond the rules of grammar: The case of (the) articles in English	147
Wolf-Dietrich Bald	
A note on the textual distribution of <i>one</i>	156

Eugene A. Nida	
The meaning of rhetoric	161

II. HISTORICAL ENGLISH LINGUISTICS

Dietrich Nehls	
On the development of the grammatical category of aspect in English	173
Jürgen Strauß	
Metaphors and the nominal(ized) style of Old English poetry	199
Josef Klegraf	
Testing faithful copying in the Beowulf manuscript	206
Winfred P. Lehmann	
The etymology of <i>larynx</i>	221

III. CONTRASTIVE LINGUISTICS

Dwight Bolinger	
The infinitive as complement of nouns in Spanish and English	227
John L. M. Trim	
Some contrastive intonated features of British English and German	235
Roger L. Snook	
A reductive analysis of some temporal relators in English, German, and Netherlandish	250
René Dirven	
From periphery to nucleus: Some effects of nucleus status (in English and German)	276
Günter Rohdenburg	
Problems of hierarchical organization and lexical specificity involving compounds and their equivalents in English and German	284
Rüdiger Zimmermann	
Paraphrase errors and word-formation errors in advanced German learners of English	300
Ruth M. Brend	
Contrastive remarks on commands and proposals	315
Josef Vachek	
Some remarks on linguistic signals of emotion in Czech and English	319

IV. APPLIED LINGUISTICS

Wolfgang Kühlwein	
'Let your science be human': Linguistics as applied linguistics	329
Rudolf Filipović	
Contact linguistics: Retrospect-prospect	342
Larry Selinker / Dan Douglas	
Using discourse domains in creating interlanguage: Context, theory and research methodology	357
Bertil Malmberg	
Méthode directe et méthode grammaticale des Modistes à L'Encyclopédie [with an abstract in English]	380
Jan Svartvik	
English prepositions in applied linguistics	397
Leopold K. Engels	
The effect of spoken and written-to-be-spoken English on word frequency counts of written English	407
Jens-Peter Köster	
An automatic word recognition procedure and its application to phonetic training	426

V. VARIETIES OF ENGLISH

James C. Stalker	
A discourse model for Standard English	439
James Sledd	
The myth of the classless and unchanging grapholect	450
Wolfgang Viereck	
The Channel Islands: An anglicist's no man's land	468
John Spencer	
Reflections on language and development in tropical Africa	479